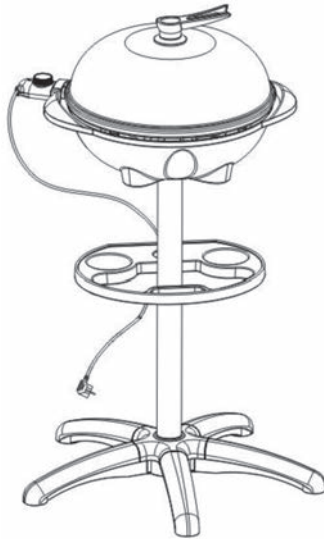


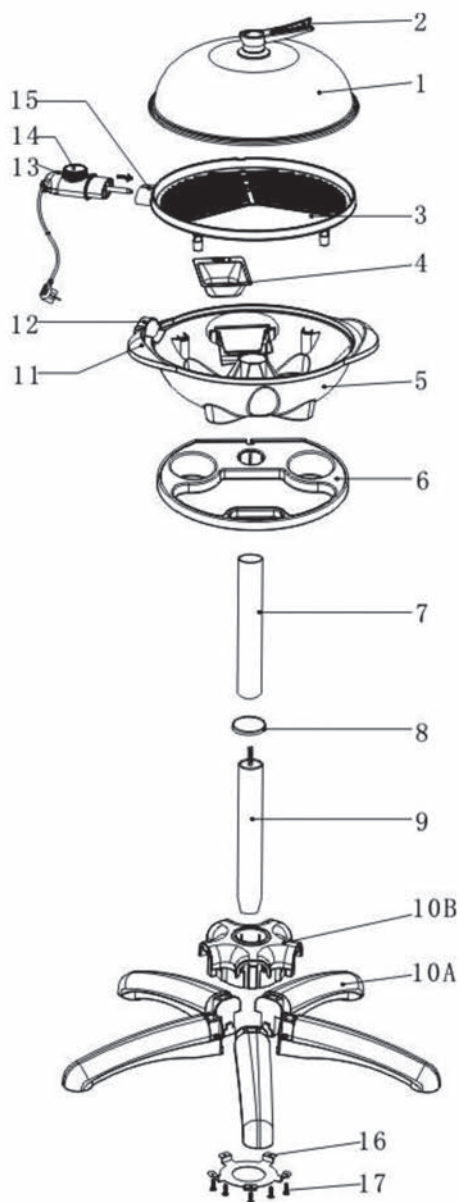


FIELDMANN®
Home & Garden Performance

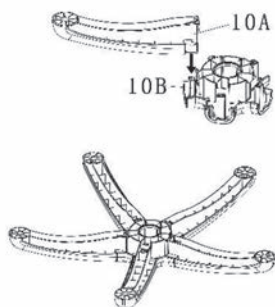


FZG 2005-E

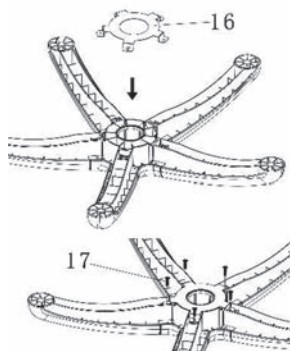
English	7-18
Čeština.....	19-30
Slovenčina	31-42
Magyarul	43-54
Polski	55-66



1



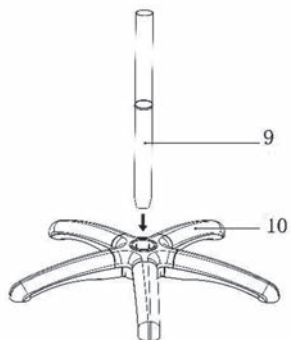
2



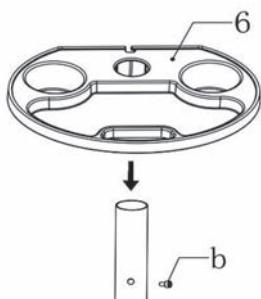
3



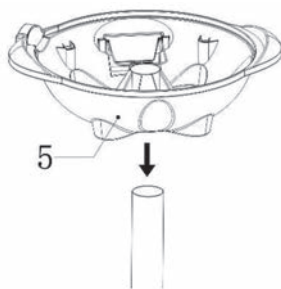
4



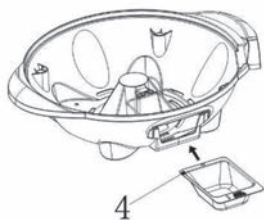
5



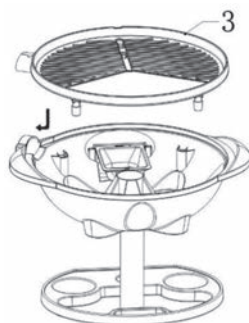
6



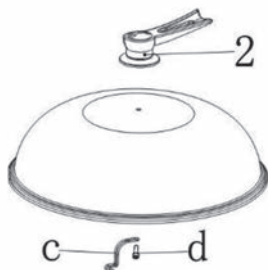
7



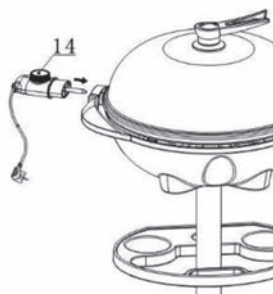
8



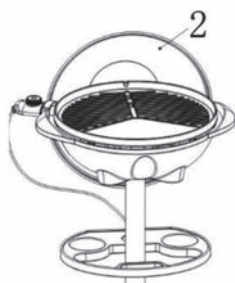
9



10



11



Elektrický gril

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Před použitím spotřebiče se, prosím, seznámte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním výrobků podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Návod uschovejte pro budoucí použití. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balicí materiál, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte spotřebič opět do originální krabice od výrobce.

OBSAH

1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	20
2. POPIS ELEKTRICKÉHO GRILU.....	22
3. SESTAVENÍ ELEKTRICKÉHO GRILU.....	23
4. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.....	24
5. POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO GRILU.....	24
6. DOPORUČENÉ DOBY PŘÍPRAVY MASA.....	26
7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	27
8. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	28
9. LIKVIDACE.....	29

1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.



Upozornění:

Teplota přístupných povrchů může být vyšší, je-li spotřebič v činnosti. Dbejte na to, abyste se nedotkli zahřátého povrchu víka, základny grilu nebo grilovací desky. Mohlo by dojít k popálení pokožky.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

- ✿ Tento spotřebič je určen pro použití venku. Nepoužívejte jej pro komerční účely.
- ✿ Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že technické údaje uvedené na štítku spotřebiče se shodují s elektrickým napětím zásuvky, ke které chcete spotřebič připojit.
- ✿ Spotřebič musí být zapojen do zásuvky, která má uzemňovací (ochranný) kontakt (u spotřebičů třídy ochrany I).
- ✿ Do napájení spotřebiče má být vřazen proudový chránič (RSD) s vybavovacím proudem nepřekračujícím 30 mA.
- ✿ V případě potřeby lze použít prodlužovací kabel, který je určen pro proudové zatížení minimálně 10 A. Poddimenzovaný kabel by se mohl přehřát. K prodlužovacímu kabelu nepřipojujte žádné další spotřebiče. Prodlužovací kabel umístěte tak, aby se po něm nešlapalo nebo aby se o něj nezakopávalo.

⚠ Upozornění:

Tento spotřebič není určen k ovládnání prostřednictvím programátoru, vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládání.

- ✿ Spotřebič neumísťujte na nestabilní povrchy, elektrický nebo plynový vaříč a jiné zdroje tepla nebo do jejich blízkosti.
- ✿ Spotřebič nepoužívejte v bezprostředním okolí vany, sprchy, bazénu a nevystavujte jej dešti nebo vysoké vlhkosti.
- ✿ Abyste zabránili případnému úrazu elektrickým proudem, nepoňujte spotřebič ani jeho napájecí přívod do vody nebo jiné tekutiny.
- ✿ Spotřebič používejte pouze se zástrčkou jednotky termostatu, která je s ním dodávána.
- ✿ Vždy nejprve připojte zástrčku jednotky termostatu ke spotřebiči a teprve poté zapojte spotřebič do síťové zásuvky. Zástrčku jednotky termostatu udržujte v suchu.

- ✿ Spotřebič může být používán se stojanem nebo bez něj. Pokud budete používat spotřebič bez stojanu, umístěte pod něj žáruvzdornou podložku. Před zapnutím se ujistěte, že spotřebič je řádně sestaven a instalován na stabilním, rovném a suchém povrchu.
- ✿ VÝSTRAHA: V tomto spotřebiči se nesmí používat dřevěné uhlí nebo podobné palivo.
- ✿ Při provozu musí být zajištěn dostatečný prostor pro cirkulaci vzduchu nad spotřebičem a po všech jeho stranách. Spotřebič nepoužívejte v blízkosti hořlavého materiálu, jako jsou záclony, utěrky na nádobí apod. Doporučená vzdálenost spotřebiče od hořlavých materiálů je 100 cm.
- ✿ Při grilování tučných potravin dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se nepopálili prskajícím tukem.
- ✿ Grilovací desky se nedotýkejte ostrými nebo kovovými předměty ani ji nezakrývejte hliníkovou fólií. Jinak by mohlo dojít k poškození její povrchové úpravy.
- ✿ Než odpojíte jednotku termostatu od spotřebiče, spotřebič nejdříve vypněte otočením termostatu do polohy OFF (vypnuto) a napájecí přívod vypojte ze zásuvky.
- ✿ Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky, pokud ho necháváte bez dozoru nebo pokud ho nebudete používat, před přemístěním a čištěním.
- ✿ Grilovací deska zůstává horká i po vypnutí spotřebiče. Před přemístěním, čištěním nebo uskladněním spotřebiče vyčkejte, až grilovací deska vychladne. K přenášení spotřebiče používejte tepelně izolované rukojeti.
- ✿ Grilovací desku vyčistěte po každém použití, viz kapitola Čištění a údržba.
- ✿ Grilovací desku nepoužívejte k odkládání předmětů.
- ✿ Neodpojujte spotřebič od síťové zásuvky tahem za napájecí přívod. Mohlo by dojít k poškození napájecího přívodu nebo síťové zásuvky. Přívod odpojujte od zásuvky tahem za zástrčku přívodu.
- ✿ Dbejte na to, aby se napájecí přívod nedotýkal horkého povrchu.
- ✿ Pravidelně kontrolujte napájecí přívod, zda nevykazuje známky poškození. Je-li napájecí přívod poškozen, spotřebič nepoužívejte. Výměnu poškozeného napájecího přívodu svěřte odbornému servisnímu středisku.
- ✿ Nepoužívejte spotřebič, nefunguje-li správně, jestliže byl upuštěn na zem, poškozen nebo ponořen do vody.
- ✿ Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neopravujte spotřebič sami ani ho nijak neopravujte. Veškeré opravy tohoto spotřebiče svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.

2. POPIS ELEKTRICKÉHO GRILU

- 1 Víko
- 2 Držadlo víka
- 3 Grilovací deska
- 4 Vyjímatelný odkapávací tácek na šťávu a tuk
- 5 Základna grilu
- 6 Táč na koření, omáčky, olej apod.
- 7 Horní trubka stojanu
- 8 Kroužek
- 9 Spodní trubka stojanu
- 10A Nohy stojanu (celkem 5 ks)
- 10B Základna stojanu
- 11 Rukojeti pro přenášení grilu
- 12 Otvor pro zdířku
- 13 Světelná kontrolka
- 14 Jednotka termostatu se zástrčkou pro připojení ke spotřebiči
- 15 Zdířka pro připojení zástrčky jednotky termostatu
- 16 Kovová podložka
- 17 Šrouby (5 ks)

3. SESTAVENÍ ELEKTRICKÉHO GRILU

Spotřebič vyjměte z obalového materiálu a ověřte, že máte k dispozici všechny součásti vyobrazené v kapitole Popis elektrického grilu. Kromě výše uvedeného je součástí dodávky šroubek, který slouží jako zarážka pro táč 6; viz bod 5 níže.

1. K základně stojanu 10B připevněte nohy 10A. Správné připevnění nohy 10A k základně 10B je signalizováno slyšitelnými cvaknutími.
2. Na spodní stranu základny stojanu 10B umístěte kovovou podložku 16. Spojení základny 10B a nohou stojanu 10A zajistěte dodanými šroubky 17 (celkem 5 ks). Základnu 10B otočte tak, aby podložka 16 byla umístěna na spodní straně, a umístěte ji na rovný a stabilní povrch.
3. Polovinu spojovací tyčky (na obr. písmeno a) zašroubujte do spodní trubky 9. Na spodní trubku 9 nasadte kroužek 8 a horní trubku 7 připevněte ke spodní trubce 8 zašroubováním. Ujistěte se, že spojení trubek je pevné.
4. Volný konec spodní trubky 9 zasuňte do středového otvoru v základně stojanu 10B.
5. Do otvoru v horní trubce 7 vložte šroubek (na obr. písmeno b). Na trubku 7 nasadte táč 6 a posuňte jej směrem dolů. Šroubek slouží k ukotvení tácu 6 ve správné poloze.
6. Na horní trubku 7 nasadte základnu grilu 5.
7. Do otvoru v základně grilu 5 zasuňte odkapávací tácek 4. Dbejte na to, aby výstupek ve středové části základny 5 zapadl do otvoru v odkapávacím tácku 4.
8. Do základny grilu 5 vložte grilovací desku 3 tak, aby zdířka 15 byla umístěna v otvoru 12 a grilovací deska 3 spočívala v horizontální poloze.
9. Namontujte rukojef 2 do kovového víka 1 pomocí šroubu d a háčku c. Poté umístěte víko na grilovací desku.
10. Zástřčku jednotky termostatu 14 zapojte do zdířky 15. Dbejte na to, aby se o napájecí přívod nezakopávalo, aby nedošlo k pádu spotřebiče nebo ke zranění.
11. Kovové víko (2) lze otevřít a umístit a zavěsit pomocí háčku na okraj grilovací desky 3.

4. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Před prvním použitím ořete vnitřní stranu víka 1 a grilovací desku 3 hadříkem navlhčeným v roztoku teplé vody a neutrálního kuchyňského saponátu. Povrch, na který jste aplikovali saponát, ořete hadříkem navlhčeným v čisté vodě a poté vytřete dosucha.

Upozornění:

Dbejte na to, aby při čištění nevnikla voda do jednotky termostatu 14.


2. Odkapávací tácek 4 omyjte v teplé vodě s přídavkem neutrálního kuchyňského saponátu. Poté jej opláchněte pod čistou tekoucí vodou, osušte a vraťte zpět na své místo do základny grilu 5.

5. POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO GRILU


1. Gril můžete používat se stojanem nebo bez něj. V případě, že nebudete používat stojan, gril umístěte na žáruvzdornou podložku.
2. Vyjměte odkapávací tácek 4. Nalijte do něj tolik vody, aby se zakrylo dno, a instalujte jej zpět na své místo.

 **Poznámka:** Pokud nalijete do odkapávacího tácku A6 vodu, bude se vám po použití snadněji čistit.

3. Zástrčku napájecího přívodu připojte k zásuvce el. napětí.
4. Termostat nastavte podle druhu potraviny, který budete tepelně upravovat. Rozsvícená kontrolka signalizuje zahřívání grilovací desky 3.

 **Poznámka:** Při prvním použití přiklopte víko 1 a termostat 14 nastavte na maximum do polohy MAX a vyčkejte, až dojde k zahřátí grilovací desky. Zahřátí grilovací desky 3 na nastavenou teplotu je signalizováno zhasnutím světelné kontrolky. Gril nechte spuštěný 3–5 minut naprázdno, aby se odstranily případné pachy z výroby. Při prvním spuštění se může objevit slabý kouř, který zakrátko zmizí.

5. Grilovací desku 3 nechte předehřát. Předehřátí se zavřeným víkem 1 bude rychlejší. Jakmile je dosažena nastavená teplota, světelná kontrolka zhasne. Gril je připraven k použití.
6. Odklopte víko 1 a na grilovací desku 3 položte maso, zeleninu nebo jiné potraviny vhodné ke grilování. Grilovat můžete se zavřeným nebo otevřeným víkem 1. Stav potravin pravidelně kontrolujte a obračejte je dle potřeby.

 **Poznámka:** Kontrolka zahřívání grilovací desky se střídavě rozsvěcí a zhasíná. Tím je signalizováno udržování nastavené teploty.

7. Během grilování je třeba dohlížet na naplnění odkapávacího tácku 4. Pokud dojde k jeho naplnění, vyprázdněte jej a instalujte zpět na své místo. Kapacita odkapávacího tácku 4 je 300 ml.

Upozornění:

Při manipulaci s odkapávacím táckem 4 používejte chňapku, aby nedošlo k popálení pokožky.

8. Když je pokrm hotový, obrabečkou nebo kleštěmi ze žáruvzdorného materiálu jej odeberte z grilovací desky 3.

⚠ Upozornění:

Nepoužívejte kovové kleště nebo obrabečky, nůž nebo jiné ostré kovové kuchyňské náčiní. Mohlo by dojít k poškození nepřílnavé povrchové úpravy grilovací desky A5.

9. Než začnete grilovat další potraviny, nejprve očistěte povrch grilovací desky A5 dřevěnou nebo žáruvzdornou plastovou stěrkou od zbytků potravin a vyprázdněte odkapávací tácek A6.

⚠ Upozornění:

Při čištění grilovací desky A5 dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se nepopálili o zahřátý povrch.

10. Po ukončení používání vypněte gril nastavením termostatu A4 do polohy OFF (vypnuto). Zástrčku síťového kabelu vytáhněte ze zásuvky el. napětí. Zástrčku jednotky termostatu A4 odpojte od grilu.
11. Před jakoukoli další manipulací nechte gril vychladnout.

NEPŘÍLNAVÁ POVRCHOVÁ ÚPRAVA GRILOVACÍ DESKY


- ✿ Grilovací deska 3 vašeho grilu je opatřena speciální nepřílnavou povrchovou úpravou. Tato povrchová úprava umožňuje připravovat pokrmy zdravě za použití minimálního množství tuku nebo oleje.
- ✿ Nepoužívejte ostré, kovové kuchyňské náčiní ani nekrájejte pokrmy přímo na grilovací desce 3. Výrobce neodpovídá za poškození povrchové úpravy způsobené používáním ostrého nebo kovového kuchyňského náčiní.
- ✿ Změna barevnosti povrchu grilovací desky 3 nemá vliv na její funkčnost.

TIPY PRO GRILOVÁNÍ MASA

- ✿ Ke grilování používejte čerstvé maso. Rozmrazené maso pustí šťávu a po ugrilování bude vysušené.
- ✿ Negrilujte příliš velké kusy masa. Před grilováním nakrájejte maso na 1 až 2 cm silné plátky.
- ✿ Nedoporučujeme grilovat maso se silnými kostmi, jako jsou např. kotlety s kostí.
- ✿ Před grilováním maso nesolte. Jinak bude tuhé a vysušené.
- ✿ Než začnete grilovat marinované maso, kuchyňským papírem nejdříve vysušte přebytečnou marinádu. Některé marinády obsahují velké množství cukru, který by se při grilování připaloval na grilovací desku.
- ✿ Během grilování maso nepropichujte. Jinak z něj vyteče šťáva a maso bude tuhé a vysušené.
- ✿ Nevysušujte maso příliš dlouhou dobou grilování.
- ✿ Kuřecí maso vždy dobře propečte.
- ✿ Když je maso ugrilované, dochufte jej solí a kořením dle chuti.


6. DOPORUČENÉ DOBY PŘÍPRAVY MASA

Druh masa	Doporučené nastavení termostatu	Doporučená doba grilování
Steak / hovězí maso	MAX	10–15 min
Vepřová panenka	4–MAX	9–10 min
jehněčí	MAX	12–18 min
Kuřecí paličky	MAX	25–30 min
Kuřecí křídla	MAX	15–20 min
Ryby (celé)	MAX	12–15 min
Kebab	3–4	10–12 min
Různé klobásy	3–4	8–12 min

 **Poznámka:** Výše uvedené doby jsou pouze orientační. Skutečná doba grilování závisí na velikosti a hmotnosti potravin a také na tom, zda grilujete se zavřeným nebo otevřeným víkem 1.

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- ✿ Před čištěním gril vždy vypněte nastavením termostatu 14 do polohy OFF (vypnuto). Zástrčku sířového kabelu vytáhněte ze zásuvky el. napětí a zástrčku jednotky termostatu 14 odpojte od grilu. Gril nechte vychladnout.
- ✿ Povrch grilovací desky 3 vyčistěte po každém použití, abyste zabránili vrstvení připečených zbytků potravin. K čištění použijte navlhčenou, měkkou textilii. Pokud na povrchu desky 3 zůstaly připečené zbytky potravin, např. z marinovaného masa, pokapejte tato místa roztokem vody a neutrálního kuchyňského saponátu. Po aplikaci saponátu otřete desku 3 čistou, navlhčenou textilií a po té ji vytřete dosucha.

 **Tip:** Grilovací deska 3 se vám bude lépe čistit, když bude ještě mírně vlažná.

- ✿ Z odkapávacího tácku 4 odstraňte šfávu a tuk. Pak jej umyjte v teplé vodě s přídatkem neutrálního kuchyňského saponátu a poté opláchněte čistou vodou, osušte a vložte zpět do základny grilu.
- ✿ Víko 1 očistěte hadříkem navlhčeným v roztoku teplé vody a neutrálního kuchyňského saponátu. Pak jej otřete čistým navlhčeným hadříkem a osušte.
- ✿ K čištění rukojetí 2 a stojanu použijte navlhčenou textilii. Všechny tyto části pak osušte.
- ✿ Jednotku termostatu 14 otřete suchým hadříkem.
- ✿ K čištění nepoužívejte drátěnky, brusné čisticí prostředky, leptavé chemikálie, benzín, ředidla apod. Žádnou část grilu nemyjte v myčce nádobí. Gril ani jeho sířový kabel neponožujte do vody nebo jiné tekutiny.

SKLADOVÁNÍ

- ✿ Je-li grilovací deska 3 vychladlá, gril a jeho napájecí přívod uložte na suché, čisté místo mimo dosah dětí.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý rozsah napětí	220–240 V
Jmenovitý kmitočet	50/60 Hz
Jmenovitý příkon	1400–1600 W

Změny textu a technických specifikací vyhrazeny.

VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ NA STROJI



Tento produkt je vyroben v souladu se schválenými normami.



Toto zařízení je chráněno dvojitou izolací. Vždy zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá napětí na typovém štítku.

IPX4

Stupeň ochrany

9. LIKVIDACE



Toto nářadí, nabíjecí baterie, příslušenství a obaly musí být tříděny, aby byla zajištěna jejich ekologická recyklace.

Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie nebo nabíjecí baterie do běžného domácího odpadu!

Pouze pro země z Evropské unie:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU musí být elektrické nářadí, které již není dále používáno, a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC, musí být vadné nebo použité sady baterií/baterie, sbírány odděleně a likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Odevzdejte všechny použité obalový materiál na místě, které je určeno úřadem pro likvidaci odpadu.

LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na výrobcích nebo v příložené dokumentaci znamená, že vyřazená elektrická nebo elektronická zařízení nesmí být vyhazována do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde bude provedena jejich správná likvidace, obnovení a recyklace. V některých státech Evropské unie nebo v některých evropských zemích můžete při nákupu odpovídajícího nového výrobku vrátit vaše výrobky místnímu prodejci. Správnou likvidací tohoto výrobku pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti vám poskytnou místní úřady nebo nejbližší sběrný dvůr. V případě nesprávné likvidace tohoto druhu odpadu mohou být uloženy pokuty v souladu s platnými národními předpisy.

Pro společnosti, které působí v zemích Evropské unie

Chcete-li zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od vašeho prodejce nebo dodavatele. Likvidace v zemích mimo Evropskou unii Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, požádejte místní úřady nebo prodejce o nezbytné informace o způsobu likvidace.



Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky všech příslušných směrnic EU.

Text, design a technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrajujeme si právo na provádění těchto změn.

Uživatelské příručka v originálním jazyce.



Model /Modell /Modelis:

**Záruční list /Záručný list/
Warranty Certificate /Jótállási jegy/
Garantijos taisyklės /Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo
Výrobné číslo
Serial No.
Szériaszám
Serijos Nr.
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce
Pečiatka a podpis predajcu
Dealer's stamp
A kereskedő bélyegzője
Pardavėjo antspaudas
Pieczętka i podpis sklepu

Datum prodeje
Dátum predaja
Date of purchase
A vásárlás dátuma
Pardavimo data
Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoření vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plochy přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plochy prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation... **This warranty is void especially if apply as follows:**

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The products was damaged by uncaared-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...).
- Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...).
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes,...).
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.
U Sanitasu 1621 CZ
251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/ 249 105 811
Fax: +421/ 249 105 810
fastplus@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (J Sanitasu 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)
■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10), mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:
■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezettől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számítva fél éven belül helyzeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.
■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezettől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését illet érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás terméket díjmentesen kicseréléshez vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettség a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másakra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettség megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cserejére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a kijavítási igény közlése után számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen eltelte után követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cserejére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelte után követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelte után számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a termék értékesítő vállalkozás nem visszahozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bejelentés, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy - a javítátszolgáltatást közvetlenül érvényesítő kijavítási igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli álló ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszéri kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellektszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztató, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bektetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szerviz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.
2310, Szigetszentmiklós
Kántor u. 10
Hungary
Tel.: + 36/ 23 330 830
Fax: + 36/ 23 330 8274
fasthungary@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu



Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminis. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasisims sutaisyta gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasimti sutaisyta gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu...

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminčių naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, ...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų...). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

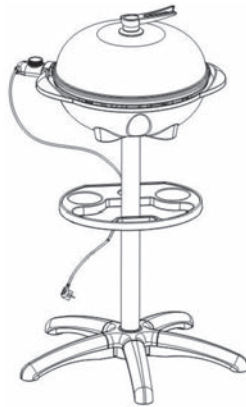
Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancją jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional“). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos
Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, LT-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.
Sokołowska 10
PL 05-090 Puchały
Poland
Tel.: +48 500 116 777
Fax: +48 22 869 96 13
fastpoland@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl



 **FIELDMANN**[®]
Home & Garden Performance